

Willkommen
Bienvenue
Benvenuti

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretate la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

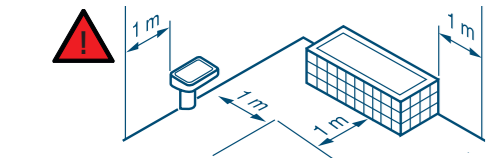
Gerät wird im Betrieb sehr heiss – nicht anfassen, Verbrennungsgefahr!
L'appareil en fonctionnement est brûlant – ne pas toucher, risque de brûlure.
Durante il funzionamento l'apparecchio diventa particolarmente caldo – non toccare: pericolo di ustione.

Während des Betriebs das Gerät nicht abdecken – Brandgefahr!
Ne pas couvrir l'appareil pendant qu'il fonctionne – risque d'incendie!
Quando l'apparecchio è in funzione, non coprirlo: pericolo di incendio!

Vor Erstgebrauch
Avant la première utilisation
Prima del primo impiego

Gerät vollständig auspacken, Verpackungsmaterial entfernen und Gerät auf einwandfreien Zustand prüfen.
 Déballer entièrement l'appareil, retirer le matériel d'emballage et vérifier le bon état de l'appareil.
 Disimballare completamente l'apparecchio, rimuovere il materiale di imballaggio e verificare che sia in buone condizioni.

Sicherheitsabstände in Feuchträumen
Distances de sécurité dans les pièces humides
Distanze di sicurezza in ambienti umidi

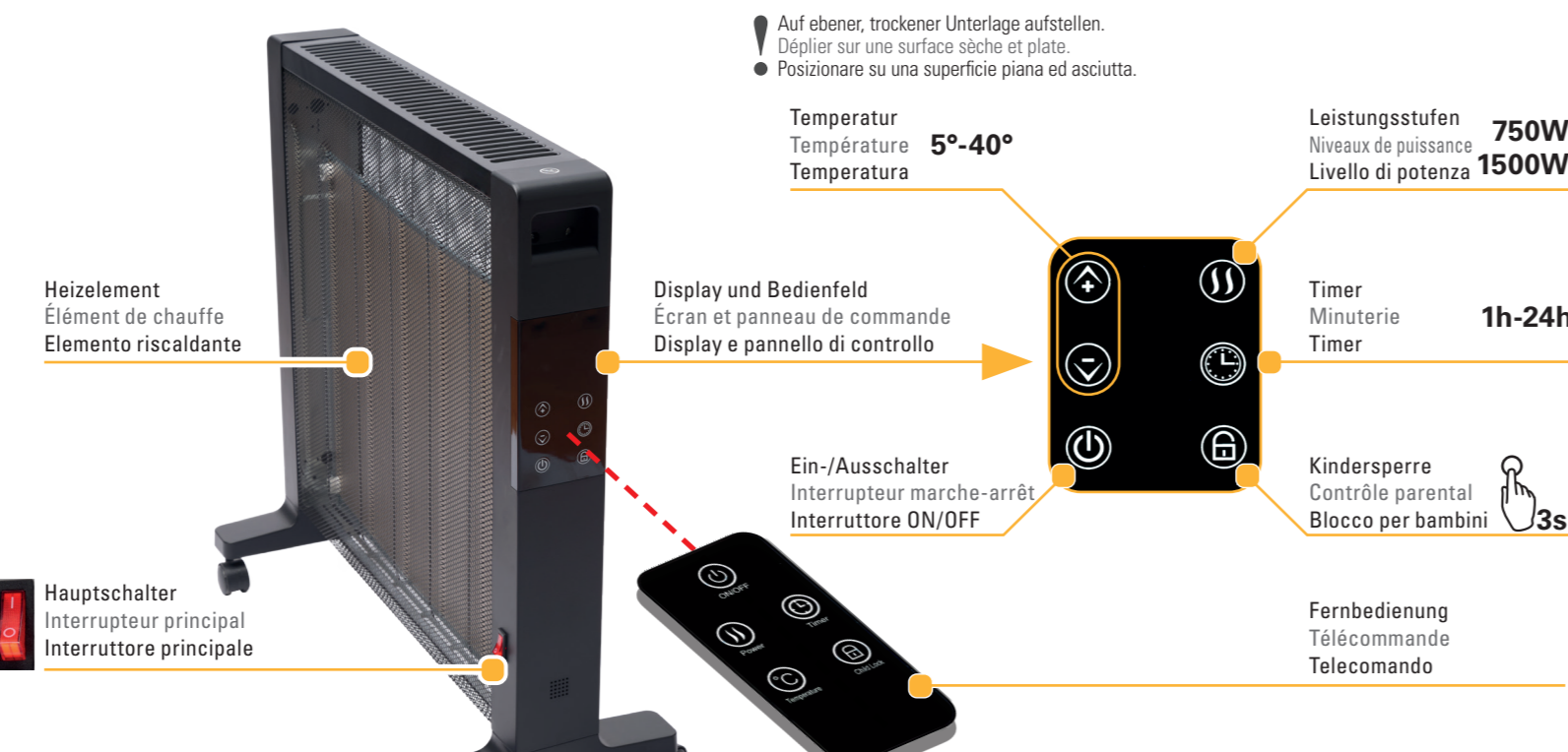


Min 1 m Sicherheitsabstand zu Badewannen, Duschen, Waschbecken und Schwimmbädern
 Distance de sécurité min 1 m par rapport aux baignoires, douches, lavabos et piscines
 Distanza di sicurezza di almeno 1 m da vasca da bagno, docce, lavabi e piscine

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio

Gebrauchen
Utilisation
Uso

- 1** **Gerät stabil hinstellen**
 Poser l'appareil sur une surface stable
 Poggiare l'apparecchio su un piano stabile
- 2** **Gerät einstecken**
 Brancher l'appareil
 Collegare l'apparecchio alla rete
- 3** **Hauptschalter einschalten**
 Allumer l'interrupteur principal
 Accendere l'interruttore principale
- 4** **Gerät einschalten**
 Allumer l'appareil
 Accendere l'apparecchio
- 5** **WiFi aktivieren**
 Activer le Wi-Fi
 Attivare il WiFi
- 6** **Mit Smartphone steuern**
 Contrôler avec un smartphone
 Controllo con smartphone



mit App verbinden | Connexion à l'application | Connettersi con l'app

Tuya Smart App installieren, starten
 Installer, démarrer l'appli Tuya Smart
 Installare, avviare l'app Tuya Smart

- 1** **Registrierung und Anmeldung erforderlich**
 Inscription et connexion nécessaires
 Registrazione e login richiesti
- 2** **Standort und WiFi aktivieren**
 Activer la position et le WiFi
 Attivare luogo e WiFi
- 3** **Anweisungen in der App befolgen.**
 Suivre les instructions indiquées dans l'appli.
 Seguire le istruzioni dell'app. L'aspetto dell'app può variare
- 4** **WiFi Frequenz 2.4G**
 Fréquence WiFi 2.4G
 Frequenza WiFi 2.4G
- 5** **WLAN-Informationen eingeben**



7.1 Korrekte Anwendung
Utilisation correcte
Uso corretto

Temperatur anpassen Ajuster la température Regolare la temperatura	5°-40°		
Leistungsstufe anpassen Ajuster le niveau de puissance Regolare il livello di velocità	750W 1500W		
Kindersicherung Contrôle parental Blocco per bambini	3s.		
Timer/Laufzeit einstellen Régler le minuteur/la durée de fonctionnement Impostare il timer/il tempo di esecuzione	1h-24h		

Wochenplan
 Plan hebdomadaire
 Programma settimanale

Fehlermatrix
 Récapitulatif des anomalies
 Anomalia possibili

Batterien der Fernbedienung wechseln
 Remplacer les piles de la télécommande
 Sostituzione delle batterie del telecomando

- 11** **Reinigung**
 Nettoyage
 Pulizia
- 10** **Gerät ausstecken, abkühlen lassen**
 Débrancher l'appareil, laisser refroidir
 Scollegare l'apparecchio dalla rete, lasciare raffreddare
- 9** **Hauptschalter ausschalten**
 Éteindre l'interrupteur principal
 Spegner l'interruttore principale
- 8** **Gerät ausschalten**
 Arrêter l'appareil
 Spegner l'apparecchio

Gerät funktioniert nicht
L'appareil ne fonctionne pas
L'apparecchio non funziona

Fernbedienung funktioniert nicht
Télécommande ne fonctionne pas
Il telecomando non funziona

Batterien OK?
 Batteries OK?
 Batterie OK?

Gerät eingesteckt/eingeschaltet/Sicherung defekt?
L'appareil est-il branché/en circuit/le fusible est-il défectueux?
Allacciato/Inserito l'apparecchio/Fusibile guasto?

Gerät läuft nach dem Ausschalten noch für kurze Zeit.
L'appareil continue de fonctionner pendant une courte période après son arrêt.
L'apparecchio funziona ancora per un breve periodo, dopo lo spegnimento.

Keine Lösungsmittel verwenden. Nie in Wasser eintauchen oder unter fließendes Wasser halten.
Ne pas employer de solvants. Ne jamais tremper dans l'eau, ni le passer sous l'eau courante.
Non usare mai soluzioni contenenti acidi. Non immergere in acqua, né tenerla sotto l'acqua corrente.

CE In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV:
 Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM:
 In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

5 Jahre Garantie
5 ans garantie
5 anni garanzia

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantieanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo.

Technische Angaben

Caractéristiques techniques

Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	L = 750 W H = 1500 W
----------------------------------	---------------------------------------

Spannung Tension Tensione	220-240 V~, 50-60 Hz
---------------------------------	-----------------------------

Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	ca. 1.5 m
--	------------------

Timerdauer Durée du minuteur Durata dal timer	1-24 h
---	---------------

Wärmeleistung Puissance calorifique Potenza calorifica	*Richtwert *Valeur indicative *Valore orientativo
--	---

Nennwärmeleistung Puissance calorifique nominale Potenza calorifica nominale	P_{nom} 1.5 kW
--	-------------------------------

Mindestwärmeleistung* Puissance calorifique minimale* Potenza calorifica minima*	P_{min} 0.75 kW
--	--------------------------------

Max. kont. Wärmeleistung Puissance max. continue de chauffage Potenza calorifica mass. cont.	P_{max,c} 1.5 kW
--	---------------------------------

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 3 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur ein-/ausschalten, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten sowie das Regulieren des Gerätes und das Ein-/Ausstecken des Netzkabels dürfen nicht von Kindern unter 8 Jahren durchgeführt werden.

Les enfants âgés de 3 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou qui ne possèdent pas l'expérience ni les connaissances nécessaires ne sont autorisés à mettre en marche ou à arrêter l'appareil que s'ils sont supervisés ou si des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Le nettoyage, l'entretien, la régulation de l'appareil et le branchement/débranchement du cordon d'alimentation ne peuvent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini di età inferiore ai 3 anni e di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Interventi di pulizia e manutenzione, nonché la regolazione dell'apparecchio e collegare e scollegare il cavo di alimentazione non può essere effettuato da bambini di età inferiore a 8 anni.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät/Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câblage d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Reparatur defekter Geräte und Netzkabel nur durch Fachleute.
Réparation de l'appareil et de câbles de réseau défectueux uniquement par des spécialistes.
Riparazione di l'apparecchio e di cavi di alimentazione difettosi solo da parte di tecnici.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Fallengelassene Geräte, Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!

Vérifier que l'appareil / le câble d'alimentation / la rallonge ne sont pas endommagés. Ne jamais mettre en service des appareils tombés ou endommagés, y compris le câble d'alimentation. Faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même - risque de blessure !

Controllare che l'apparecchio / il cavo di rete / la prolunga non siano danneggiati. Non mettere mai in funzione apparecchi caduti o danneggiati, compreso il cavo di alimentazione. Farli riparare/sostituire dal produttore, dal suo centro di assistenza o da specialisti qualificati. Non aprire mai l'apparecchio da soli - rischio di lesioni!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!

Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr! Es darf keine Flüssigkeit in das Geräterinnere gelangen.
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit! Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil.
Non immergere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito! All'interno dell'apparecchio non deve penetrare alcun liquido.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidités. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laisse sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.

Die benutzte Steckdose muss jederzeit zugänglich bleiben. Keine Verlängerungskabel verwenden. La prise de courant utilisée doit rester accessible en tout temps. Ne pas utiliser de rallonge électrique.
La presa usata deve essere sempre lasciata accessibile. Non utilizzare alcuna prolunga.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachperson überprüft werden.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachperson überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Stecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während dem Gebrauch, vor der Reinigung, Umlplatzierung oder nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurisée FI (max. 30 mA).
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Nur originale, von LANDI genehmigte Zubehör verwenden.
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken.
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil.
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio.

BRANDGEFAHR: Gerät im Betrieb nicht mit Decken, Tüchern oder Gegenständen bedecken. Gerät fern von Wohntextilien und brennbaren Materialien in Betrieb nehmen.

DANGER D'INCENDIE : Ne pas couvrir l'appareil avec des couvertures, des tissus ou des objets pendant son fonctionnement. Mettre l'appareil en service loin des textiles d'ameublement et des matériaux inflammables.
PERICOLO DI INCENDIO: non coprire l'apparecchio con coperte, tessuti o oggetti durante il funzionamento. Utilizzare l'apparecchio lontano da arredi morbidi e materiali infiammabili.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschliessen. Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Gerät stehen auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage oder dafür vorgesehene Wandhalterung betreiben.
Utiliser l'appareil en position debout sur un support sec, plat, stable et résistant à la chaleur ou sur un support mural prévu à cet effet.
Utilizzare l'apparecchio in posizione verticale su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore o su un apposito supporto a parete.

Gerät niemals unterhalb von Netzanschlüssen oder Kabelführungen in Betrieb nehmen. Ne jamais mettre l'appareil en service en dessous des raccordements au réseau ou des passages de câbles.
Non mettere mai in funzione l'apparecchio al di sotto dei collegamenti di rete o delle entrate dei cavi.

WARNHINWEIS: Das Gerät darf nicht in kleinen Räumen (<4 m² Fläche) benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbstständig den Raum verlassen können, es sei denn, eine ständige Beaufsichtigung ist sichergestellt.

AVERTISSEMENT : L'appareil ne doit pas être utilisé dans de petites pièces (<4 m² de surface) occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce par elles-mêmes, à moins qu'une surveillance permanente ne soit assurée.

AVVERTENZA: L'apparecchio non deve essere utilizzato in locali di piccole dimensioni (<4 m² di superficie) occupati da persone che non possono uscire da sole, a meno che non sia prevista una supervisione costante.

Gute Umlüftung während des Betriebs sicherstellen. Es darf zu keinem Hitzestau kommen. Assurer une bonne circulation de l'air pendant le fonctionnement. Il ne doit pas y avoir d'accumulation de chaleur.

Gerät von einer Fachperson prüfen lassen, sollte es in kurzer Zeit wiederholt zu autom. Abschaltungen kommen.
Faire contrôler l'appareil par un spécialiste si des coupures automatiques se répètent en peu de temps.
Far controllare l'apparecchio da un tecnico specializzato se le disattivazioni automatiche si verificano ripetutamente per un breve periodo di tempo.

Entsorgung/Umweltschutz
Elimination/Protection de l'environnement
Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente riconsegnando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.

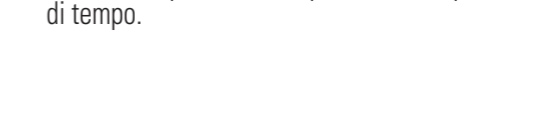
Änderungen im Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.
Sous réserve de modifications du design, de l'équipement, des données techniques et d'erreurs.
Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al design, alle attrezzature, ai dati tecnici e agli errori.

Vertrieb
Distribution
Distribuzione

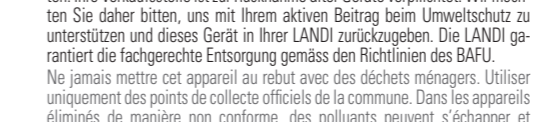
LANDI Schweiz AG
Schulriederstrasse 5
CH-3293 Dotzigen
www.landich

Montage
Montaggio
Montaggio

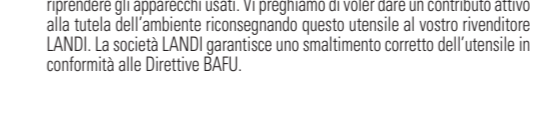
Gerät bei der Montage gut festhalten.
Bien fixer l'appareil lors du montage.
Fissare bene l'apparecchio durante il montaggio.



Heizer auf den Kopf stellen und Füße einsetzen
Placer l'appareil à l'envers et insérer les bases
Mettere il riscaldatore a testa in giù e inserire le basi



Schrauben einsetzen und festschrauben
Insérer et visser les vitres
Inserire e serrare le viti



Rollen einsetzen
Insérer les roues
Inserire le ruote



Heizer wieder aufstellen
Remettre le chauffe-eau en place
Impostare nuovamente il riscaldatore

Montage
Montaggio
Montaggio

Gerät bei der Montage gut festhalten.
Bien fixer l'appareil lors du montage.
Fissare bene l'apparecchio durante il montaggio.



Heizer auf den Kopf stellen und Füße einsetzen
Placer l'appareil à l'envers et insérer les bases
Mettere il riscaldatore a testa in giù e inserire le basi



Schrauben einsetzen und festschrauben
Insérer et visser les vitres
Inserire e serrare le viti



Rollen einsetzen
Insérer les roues
Inserire le ruote



Heizer wieder aufstellen
Remettre le chauffe-eau en place
Impostare nuovamente il riscaldatore

PRIMAVISTA



DE Wärmewellenheizer
FR Radiateur à ondes thermiques
IT Riscaldatore a onda di calore

Gerät ist nur für gut isolierte Räume oder gelegentliche Nutzung geeignet.
L'appareil convient uniquement aux pièces bien isolées ou à une utilisation occasionnelle.
L'apparecchio è adatto solo ad ambienti ben isolati o all'uso saltuario.

Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

Art. Nr. 85614.01
32831